

DROŠĪBAS DATU LAPA

saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulām (EK) Nr. 1907/2006 (REACH),
Nr. 1272/2008 un EK Regulas Nr. 453/2010 1. pielikumu



Tulkojums latv. val.: 18.12.2015;

Origināls angļu valodā: 20.02.2015., Nr. 30815

1. VIELAS/ PRODUKTA IDENTIFIKĀCIJA UN ZIŅAS PAR RAŽOTĀJU/ IZPLATĪTĀJU

- 1.1. Produkta nosaukums:** HAVOLINE MULTI-VEHICLE ATF
Produkta kods: 002878, 802878
- 1.2. Produkta pielietojums:** Automātisko transmisiju šķidrums
- 1.3. Ziņas par Drošības Datu lapas iesniedzēju:**
Ražotājs: Chevron Belgium NV, Technologiepark-Zwijnaarde 2, B-9052 Gent, Belgium
e-pasts: eumsds@chevron.com
Importētājs Latvijā: OILTEH, SIA "VA Motors", Bukultu iela 5c, Rīga, LV-1005, tel.: 67383881,
vamotors@vamotors.lv, www.oilteh.lv

1.4. Tālruņa numuru ārkārtas situācijā:

tel.: **112** - Valsts Ugunsdzēsības un Glābšanas Dienests,
tel.: (+371) 67 042 468 - Valsts toksikoloģijas centrs:

2. DATI PAR IEDARBĪBAS BĪSTAMĪBU

2.1. vielas/ maisījuma klasifikācija

CLP KLASIFIKĀCIJA: ādas jutīgums: 1A kategorija, H317.

2.2. Etiketes elementi, saskaņā ar EK direktīvas № 1272/2008 (CLP) kritērijiem:

Brīdinājuma vārds: Uzmanību!

Veselības apdraudējumi: Var izraisīt alerģisku ādas reakciju (H317).

Satur: garo ķēžu alkil amīnu tiofosfātus

Drošības prasību apzīmējumi:

Profilakse: Izmantot aizsargcimdus/ aizsargapģērbus/ acu aizsargus/ sejas aizsargus (P280).

Reakcija: JA IR SASKARE AR ĀDU: nomazgāt ar lielu daudzumu ūdeni un ziepēm (P302 + P352). Ja rodas ādas kairinājums vai izsitumi: lūdziet medicīniskās palīdzības/ uzmanību (P333 + P313).

Iznīcināšana: P501 Iznīcināt saturu / iepakojumu saskaņā ar valsts noteikumiem.



2.3. Citas bīstamības: šis produkts nesatur vielas, kuras attiecināmas kā potenciālas PBT vai vPvB.

3. SASTĀVS/ INFORMĀCIJA PAR SASTĀVDAĻĀM

Šis produkts ir maisījums.

Sastāvdaļa	CAS numurs	EC numurs	Reģistr. Nr	CLP klasifikācija	Daudz., % svara
Augsti attīrīta minerāleļļa (C15 - C50)	maisījums	*	***	nav	70 – 99
Garos ķēžu alkil amīnu tiofosfāti	maisījums	konfid.	**	Hronisks ūdens organismiem 3 / H412; Acu kairinājums 2 / H319 Ādas Sensitive 1A / H317; Ādas kairinājums 2 / H315	0.1 – <1.0

Pilns visu CLP H-frāžu teksts lasāms 16. nodaļā.

*Satur vienu vai vairākus no šādiem EINECS numuriem: 265-090-8, 265-091-3, 265-096-0, 265-097-6, 265-098-1, 265-101-6, 265-155-0, 265-156-6, 265-157-1, 265-158-7, 265-159-2, 265-160-8, 265-161-3, 265-166-0, 265-169-7, 265-176-5, 276-735-8, 276-736-3, 276-737-9, 276-738-4, 278-012-2.

**Nav pieejams vai viela pašlaik nav nepieciešama reģistrācijai saskaņā ar REACH.

***Satur vienu vai vairākus šādus REACH reģistrācijas numurus: 01-2119488706-23,

01-2119487067-30, 01-2119487081-40, 01-2119483621-38, 01-2119480374-36, 01-2119488707-21, 01-2119467170-45, 01-2119480375-34, 01-2119484627-25, 01-2119480132-48, 01-2119487077-29, 01-2119489287-22, 01-2119480472-38, 01-2119471299-27, 01-2119485040-48, 01-2119555262-43, 01-2119495601-36, 01-2119474889-13, 01-2119474878-16.

4. PIRMĀS PALĪDZĪBAS PASĀKUMI

4.1. Pirmās palīdzības pasākumu apraksts:

Acis: Nekādi speciāli pasākumi pirmās palīdzības sniegšanai nav nepieciešami. Izskalojiet acis. Izņemiet kontaktlēcas, ja ir. Turpiniet skalot acis ar lielu ūdens daudzumu vismaz 15 minūtes ilgi. Skalošanas laikā turēt plakstiņus paceltus, lai ūdens noskalotu visu aci un plakstiņu virsmu.

Āda: Nekādi speciāli pasākumi pirmās palīdzības sniegšanai nav nepieciešami. Mazgāt skarto ādu ar lielu ūdens daudzumu un ziepēm. Izvest sasmērētās drēbes vai atkārtoti lietot tikai pēc rūpīgas mazgāšanas vai ķīmiskās tīrīšanas.

Norīts: Nekādi speciāli pasākumi pirmās palīdzības sniegšanai nav nepieciešami. Neizraisīt vemšanu. Meklēt medicīnisku palīdzību.

Ielpots: Nekādi speciāli pasākumi pirmās palīdzības sniegšanai nav nepieciešami. Ja novērojami kairinājums, galvassāpes, nelabums vai vemšana, vispirms nodrošiniet nokļūšanu svaigā gaisā. Griezieties pie ārsta, ja ir apgrūtināta elpošana vai citi medicīniski simptomi.

4.2. Svarīgākie simptomi un efekti, akūtie un aizkavētie

MOMENTĀNIE SIMPTOMI UN IEDARBĪBA UZ VESELĪBU

Pirmās palīdzības pasākumu apraksts:

Acis: nav paredzams ka var izraisīt ilgstošu vai spēcīgu iekaisumu acīm.

Āda: nav paredzams ka nokļūšana uz ādas var kaitēt veselībai.

Norīts: nav paredzams ka norīts var kaitēt veselībai.

Ielpots: nav paredzams ka ielpots var kaitēt veselībai. Satur naftas bāzes minerālu eļļu. Ilgstoša vai atkārtota koncentrētas eļļas miglas gaisā, ieelpošana, var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu vai citu efektu plaušām. Elpvadā kairinājumu simptomi izpaužas kā klepus un apgrūtināta elpošana.

AIVKAVĒTI VAI CITI SIMPTOMI UN IETEKME UZ VESELĪBU: nav klasificēti.

4.3. Neatliekamā medicīnisku pasākumu vai specifiskas ārstēšanas nepieciešamības pazīmes:

Nav piemērojamas.

5. UGUNSDZĒSĪBAS PASĀKUMI

5.1. Piemēroti ugunsdzēsēšanas līdzekļi

Ūdens smidzinātājs, putas, sausas ķīmiskās vielas vai ogļskābo gāzi CO₂.

5.2. Bīstamība, ko rada degošā viela vai produkts

Degšanas produkti un gāzes: Degšanas produkti ir atkarīgi no degšanas apstākļiem. Degšanas laikā var rasties kompleksa maisījums no cietām daļiņām, šķidruma, un gāzēm, tajā skaitā oglekļa monoksīda, oglekļa dioksīdu, un organiskie maisījumi.

5.3. Aizsardzības aprīkojums ugunsdzēsējiem

Produkts nav viegli uzliesmojošs, bet tas var degt. Apiešanās ar produktu un tā uzglabāšanas nosacījumus skatīt 7. Sadaļā. Neiet slēgtā degošā telpā vai ierobežotā vietā bez piemērota aizsargapģērba un elpošanas aparāta.

6. PASĀKUMI AVĀRIJAS NOPLŪDES GADĪJUMĀ

6.1. Personāla aizsardzība

Likvidēt visus uzliesmošanas avotus noplūdes produkta tuvumā. Vairāk informācijas skatīt 5. un 8. nodaļās.

6.2. Apkārtējās vides aizsardzības pasākumi

Ja tas izdarāms bez riska, apturēt noplūdi. Nepieļaut produkta nokļūšanu augsnē, virszemes un gruntsūdeņos.

6.3. Savākšanas metodes un materiāli

Notīrīt, cik ir iespējams ātrāk. Skatīt norādījumus 8. sadaļā „Kaitīgas iedarbības ierobežošana/ personu aizsardzība”. Izmantot piemērotas metodes, tādas kā savākšana ar nedegošiem adsorbentiem vai pārsūknēšana. Ja ir iespējams un piemērots, novākt piesārņoto augsni. Ievietot piesārņotos materiālus konteineros tālākajai likvidēšanai. Likvidēt saskaņā ar normatīvām prasībām. Ja ir nepieciešams, paziņot par noplūdi pašvaldībai.

6.4. Atsauce uz citām nodaļām: Skatīt 8. un 13. nodaļas.

7. LIETOŠANA UN UZGLABĀŠANA

7.1. Piesardzība drošai lietošanai

Galvenie lietošanas nosacījumi: Nepieļaujiet produkta nokļūšanu augsnē, nelejiet kanalizācijā, kanalizācijas sistēmās un ūdenskrātuvēs.

Drošības pasākumi: Nepieļaut iekļūšanu acīs, uz ādas vai uz drēbēm. Pēc lietošanas rūpīgi nomazgāties. Negaršot un nenorīt.

Statiskā bīstamība: Darbojoties ar produkta tvertnēm, var uzkrāties elektrostatisks lādiņš un rasties dzirkstele, radot bīstamu situāciju. Lai samazināt šo bīstamību, var būt nepieciešama savienošana un iezemēšana - rīkojieties atbilstoši apstākļiem. Novērtējiet visas darbības, kam ir iespēja radīt vai uzkrāt elektrisko lādiņu un/vai sprādzienbīstamu produkta tvaiku un gaisa maisījumu (ieskaitot konteineru un tvertnes pildīšanu, šļakatas, konteineru tīrīšanu, paraugu ņemšanu, mērīšanu, izkraušanu, filtrēšanu, maisīšanu, saskalināšanu, vakuuma operācijas). Pielietojiet atbilstošas metodes bīstamības samazināšanai un novēršanai.

Konteinera brīdinājumi: Konteineri un mucas nav konstruēti tā, lai izturētu spiedienu. Neizmantojiet spiedienu mucu un konteineru iztukšošanai, tas var izraisīt eksploziju.. Tukšie konteineri satur produkta atliekas (cietas, šķidrums, un/vai tvaikus) un var būt bīstami. Nepresējiet, negrieziet, nemetiniet, nelodējiet, neurbiet un nepulējiet konteinerus, nekarsējiet tos un nerīkojieties ar atklātu liesmu un neizraisiet nejaušu dzirksteli. Konteineri, mucas vai kannas var eksplodēt un radīt traumu vai nāvi. Tara ir jāiztukšo, kā nākas jānoslēdz un nekavējoties jāatgriež produkta piegādātājam vai uzņēmumam, kas nodarbojas ar šādas taras savākšanu vai likvidēšanu noteiktā kārtībā.

7.2. Drošas uzglabāšanas nosacījumi, ieskaitot visas nesaderības Netiek piemērots

7.3. Pielietojums: Šķidrums automātiskajām transmisijām.

8. KAITĪGAS IEDARBĪBAS IEROBEŽOŠANA/ PERSONU AIZSARDZĪBA

VISPĀRĒJIE APSVĒRUMI: Projektējot tehniskās kontroles līdzekļus un izvēloties individuālos aizsardzības līdzekļus, izskatiet potenciālās bīstamības, saistītas ar šo materiālu (skat. Sadaļu 2), darbu veidus, piemērojamās iedarbības robežas, kā arī citas vielas, kas atrodas darbu vietā. Ja tehniskie līdzekļi un/ vai darba metodes nav pietiekamas lai novērstu materiāla kaitīgo koncentrāciju, rekomendē lietot zemāk aprakstītos individuālos aizsardzības līdzekļus. Lietotājam ir jāsaprot visas instrukcijas un visus ierobežojumus, norādītus iekārtas aprakstā, jo aizsardzība parasti tiek piešķirta ierobežotam laikam vai noteiktiem apstākļiem.

8.1. Kontroles parametri

Profesionālās iedarbības robežvērtības:

Nosaukums	Valsts/ aģentūra	TWA (svērtā vidējā vērtība)	STEL (īslaicīgas iedarb. robežvērtība)	Robeža	Apzīm.
Augsti attīrīta minerāleļļa (C15 - C50)	Beļģija	5 mg/ m ³	10 mg/ m ³	-	-

Konsultējieties ar vietējām varas iestādēm, lai uzzinātu piemērojamās robežvērtības.

8.2. Aizsardzības līdzekļi pret kaitīgo ietekmi

TEHNISKĀS KONTROLES LĪDZEKĻI: Izmantojiet labi vēdināmās vietās.

INDIVIDUĀLIE AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI

Acu un sejas aizsardzība: Speciāli līdzekļi acu un sejas aizsardzībai netiek prasīti. Ja iespējama produkta izšļakstīšanās, ieteicams uzvilkt brilles ar sānu sargiem vai sejas vizieri.

Ādas aizsardzība: Nekāds speciāls aizsargapģērbs netiek prasīts. Ja iespējama produkta izšļakstīšanās, ieteicams uzvilkt aizsargapģērbus, atkarībā no darba apstākļiem, fiziskajām prasībām un citām vielām, ar kurām nāksies saskarties. Ieteicamais materiāls aizsargcimdiem ietver: 4 stundas (PE/ EVAL) ir nitrila gumija vai vitons.

Elpvadu aizsardzība: Speciālie līdzekļi elpošanas orgānu aizsardzībai netiek prasīti. Normālos darba apstākļos elpošanas ceļu aizsardzība netiek prasīta. Tvaiku koncentrāciju gaisā jācenšas uzturēt minimāli iespējamo. Ja radušies tvaiki vai migla (aerosols), jālieto pārbaudīts respirators atbilstošā veidā.

AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻI PRET APKĀRTĒJĀS VIDES IETEKMI

Skat. attiecīgā reģiona vides aizsardzības likumdošanu vai Pielikumu, pēc vajadzības.

9. FIZIKĀLĀS UN KĪMISKĀS ĪPAŠĪBAS

Uzmanību: dotie parametri ir tipiskie, bet nav konkrētā produkta specifikācija.

9.1. Informācija par galvenajiem fizikālajiem un ķīmiskajiem parametriem:

Izskats	
Krāsa:	sarkana
Agregātstāvoklis:	Šķidrums
Smarža:	Naftas smarža
Vārīšanās sākuma temperatūra:	>315°C Maksimums
Uzliesmošanas punkts (Cleveland Open Cup):	180 °C Minimums
Tvaiku spiediens, 37.8 °C:	< 0.01 mmHg
Tvaiku blīvums (Gaiss = 1):	> 1
Blīvums, 15°C:	0.863 kg/l (Tipiski)
Šķīdība:	Šķīst ogļūdeņražos, nešķīst ūdenī
Kinemātiskā viskozitāte, 40°C:	37 mm ² /s (Tipiski)

9.2. Cita informācija: Dati nav pieejami

10. STABILITĀTE UN REAGĒTSPĒJA

10.1. Reagētspēja: var reaģēt ar stiprām skābēm vai oksidētājiem, kā hlorāti, nitrāti un peroksīdi.

10.2. Ķīmiskā stabilitāte: Produkts uzskatāms par stabilu normālos iekšējos apstākļos un paredzētajos temperatūru un spiedienu režīmos, piemērotos glabāšanas un lietošanas apstākļos.

- 10.3. **Bīstamu reakciju iespēja:** bīstama polimerizācija nenotiek.
- 10.4. **Apstākļi, no kuriem nepieciešams izvairīties:** Nav piemērojami.
- 10.5. **Materiāli, no kuriem nepieciešams izvairīties:** Nav piemērojami.
- 10.6. **Bīstami sadalīšanās produkti:** Ūdeņraža sulfīds (Paaugstinātā temperatūrā).

11. TOKSIKOLOĢISKĀ INFORMĀCIJA

11.1. Informācija par toksikoloģisku iedarbību:

Nopietns acu bojājums vai kairinājums: Bīstamības novērtējums iedarbībai acīs ir pamatots ar līdzīgu produktu vai produktu sastāvdaļu datu analīzi.

Ādas saēšana vai kairinājums: Bīstamības novērtējums iedarbībai uz ādas ir pamatots ar līdzīgu produktu vai produktu sastāvdaļu datu analīzi.

Ādas jutīgums: Bīstamības novērtējums ādas jutīgumam ir pamatots ar līdzīgu produktu vai produktu sastāvdaļu datu analīzi.

Akūta ādas toksicitāte: Bīstamības novērtējums ādas toksicitātei ir pamatots ar līdzīgu produktu vai produktu sastāvdaļu datu analīzi.

Aprēķinātā akūtā toksicitāte (ādai): Nav piemērojama.

Akūta orālā toksicitāte: Bīstamības novērtējums orālajai toksicitātei ir pamatots ar līdzīgu produktu vai produktu sastāvdaļu datu analīzi. Lielums nav noteikts

Aprēķinātā akūtā toksicitāte (orāli): Nav piemērojama.

Akūta ieelpošanas toksicitāte: Bīstamības novērtējums akūtai ieelpošanas toksicitātei ir pamatots ar līdzīgu produktu vai produktu sastāvdaļu datu analīzi.

Aprēķinātā akūtā toksicitāte (ieelpošanai): Nav piemērojama.

Cilmes šūnu mutagenitāte, kancerogenitāte, reproduktīvā toksicitāte: bīstamības novērtējums ir balstīts uz datiem par sastāvdaļām vai līdzīga materiāla.

Toksiska ietekme uz mērķorgānu - vienreizēja un atkārtota iedarbība: riska novērtējums ir balstīts uz datiem par sastāvdaļām vai līdzīgu materiālu.

PAPILDU TOKSIKOLOĢIJAS INFORMĀCIJA:

Saskaņā ar Direktīvu 94/69/EK (21. ATP DSD), L piezīme, atsauce IP 346/92: "DMSO ekstrakcijas metode", mēs noteicām, ka bāzes eļļas, kas izmantotas šajā produktā, nav kancerogēnas.

12. EKOLOĢISKĀ INFORMĀCIJA

- 12.1. **Ekotoksiskums:** Nav sagaidāms, ka šis materiāls būtu kaitīgs ūdens organismiem un varētu izraisīt ilgstošu negatīvu ietekmi. Produkts nav testēts. Apgalvojums balstīts uz sastāvdaļu īpašībām.
- 12.2. **Noturība un spēja noārdīties vidē:** Nav sagaidāms, ka šis produkts ir bioloģiski viegli noārdošs. Produkts nav testēts. Apgalvojums balstīts uz sastāvdaļu īpašībām.
- 12.3. **Bioakumulācijas potenciāls:** Dati nav pieejami.
- 12.4. **Mobilitāte augsnē:** Dati nav pieejami.
- 12.5. **PBT un vPvB novērtējuma rezultāti:** Šis produkts nesatur vielas, kas ir potenciālas PBT vai vPvB vielas.
- 12.6. **Citi kaitīgie blakus efekti:** Nekādas citas nelabvēlīgas ietekmes nav identificētas.

13. ATKRITUMU APSAIMNIEKOŠANA

13.1. Produkta atlikumu apstrāde:

Atbrīvošanās no izlietotās eļļas jāveic saskaņā ar Latvijā pastāvošajām prasībām, tam izmantojot licencētus naftas produktu savācēju uzņēmumus. Nedrīkst pieļaut izlietotās eļļas nokļūšanu augsnē vai ūdenī. Tara ir jāiztukšo un jāatgriež produkta piegādātājam vai uzņēmumam, kas nodarbojas ar šādas taras savākšanu.

Saskaņā ar Eiropas atkritumu katalogu (EAK jeb angliiski „E.W.C.”) kodifikācija ir šāda: 13 02 05.

14. INFORMĀCIJA PAR TRANSPORTĒŠANU

Dotie apraksti var nebūt piemēroti visiem kravu pārvadājumiem. Papildus prasības aprakstam (piemēram, tehniskos apzīmējumus) un prasības pārvadājumiem, atkarīgas no kravas veida un daudzuma, skatīt atbilstošajos normatīvos, atbilstoši bīstamajām kravām.

Sauszemes transports **ADR/ RID:** Netiek reglamentēta kā bīstama krava.
Gaisa transports **ICAO:** Netiek reglamentēta kā bīstama krava.
Jūras kuģu transports **IMO:** Netiek reglamentēta kā bīstama krava.

15. NORMATĪVA RAKSTURA INFORMĀCIJA

15.1. Drošības, veselības un vides noteikumi / normatīvie akti, kas attiecas uz vielu vai maisījumu.

NORMATĪVO DOKUMENTU PĀRBAUDĪTIE SARAKSTI:

- 01=ES. Direktīva 76/769/EEC: bīstamo vielu tirdzniecības un lietošanas ierobežojumi.
- 02=ES. Direktīva 90/394/EEC: kancerogēni darba apstākļos.
- 03=ES. Direktīva 92/85/EEC: darbinieces grūtnieces vai bērnu baro ar krūti.
- 04=ES. Direktīva 96/82/EEC (Seveso II): Paragrāfs 9.
- 05=ES. Direktīva 96/82/EEC (Seveso II): Paragrāfs 6 un 7.
- 06=ES. Direktīva 98/24/EEC: saskarsme ar ķīmiskajām vielām darba vietās.
- 07=ES direktīva 2004/37/EK: Par darba ņēmēju aizsardzību.
- 08=ES Regula EK Nr 689/2008: 1.pielikums, 1.daļa.
- 09=ES Regula EK Nr 689/2008: 1.pielikums, 2.daļa.
- 10=ES Regula EK Nr 689/2008: 1.pielikums, 3.daļa.
- 11=ES Regula EK Nr 850/2004: aizliegt un ierobežot organiskos piesārņotājus (POP).
- 12=ES REACH, XVII pielikums: Ierobežojumi attiecībā uz noteiktu bīstamu vielu, maisījumu un izstrādājumu ražošanu, laišanu tirgū un lietošanu.
- 13=ES REACH, XIV pielikums: Vielu-kandidātu saraksts, par kurām ir ļoti lielas bažas par autorizācijas nepieciešamību (SVHC).

Augstāk minētajos normatīvajos sarakstos šī produkta sastāvdaļas nav minētas.

ĶĪMISKĀS UZSKAITES SISTĒMAS:

Visas sastāvdaļas atbilst šādām ķīmisko vielu uzskaites sistēmu prasībām: AICS (Austrālija), DSL (Kanāda), EINECS (Eiropas Savienība), ENCS (Japāna), KECI (Koreja), PICCS (Filipīnas), TSCA (Amerikas Savienotās Valstis).

15.2. Ķīmiskās drošības novērtējums: Nav.

16. CITA INFORMĀCIJA

CLP H-frāžu atšifrējuma teksts:

- H412; Kaitīgs ūdens organismiem ar ilgstošām sekām
- H319; Izraisa nopietnus acu bojājumus
- H315; Izraisa ādas kairinājumu

Sagatavots saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1272/ 2008 kompānijā Chevron Energy Technology Company, 100 Chevron Way, Richmond, California 94802/

Šajā drošības datu lapā sniegtā informācija ir balstīta uz produkta ražotāja sniegtajiem datiem, kas uzskatāmi par korektiem, tomēr ne produkta ražotājs, ne tā importētājs negarantē, ka šī informācija ir izsmeļoša un neuzņemas atbildību par sekām, kādas var radīt šīs informācijas izmantošana.

Paša produkta lietotāja atbildība ir izvērtēt šeit sniegtās ziņas, to piemērotību konkrētajiem produkta lietošanas apstākļiem, un veikt visus nepieciešamos drošības pasākumus, lietojot šo produktu.

OILTEH, SIA „VA Motors”, Bukultu iela 5c, LV-1005, tel. 67383881, oilteh@oilteh.lv, vamotors@vamotors.lv,
www.oilteh.lv

2015.gada 18. decembris

TULKOJUMS ATBILST ORIGINĀLAM